

# Entscheidungen des Schweizerischen Bundesgerichts

veröffentlicht im Jahre 2009

AMTLICHE SAMMLUNG

135. Band

IV. Teil

Strafrecht und Strafvollzug

3. Heft

## Arrêts du Tribunal Fédéral Suisse

publiés en 2009

RECUEIL OFFICIEL

135<sup>e</sup> volume

IV<sup>e</sup> partie

Droit pénal, exécution des peines

3<sup>e</sup> livraison

## Decisioni del Tribunale federale svizzero

pubblicate nel 2009

RACCOLTA UFFICIALE

Volume 135

Parte IV

Diritto penale, esecuzione delle pene

Fascicolo 3

|   |     |
|---|-----|
| I. Fremdenpolizei — Police des étrangers — Polizia degli stranieri  |     |
| 14. Schwere Fall der Förderung der rechtswidrigen Ein- und Ausreise sowie des rechtswidrigen Aufenthalts; Abweichung zwischen der französischen Fassung von Art. 116 Abs. 3 AuG einerseits und der deutschen sowie italienischen Fassung andererseits betr. die angedrohte Strafe; Auslegung..... | 113 |
| II. Strafgesetzbuch — Code pénal — Codice penale  |     |
| 15. Umwandlung der Strafe der gemeinnützigen Arbeit.....  | 121 |
| 16. Reihenfolge der Anrechnung von Untersuchungshaft an verschiedene gleichzeitig ausgesprochene Strafen.....   | 126 |
| 17. Kriterien, wann von einer Bestrafung abgesehen werden kann.....   | 130 |
| 18. Verlängerung der stationären therapeutischen Massnahme.....   | 139 |
| 19. Übergangsrecht; Gesamtstrafenbildung im Rückversetzungsverfahren; Vollzug der Gesamtstrafe.....   | 146 |
| 20. Konkurrenz zwischen Angriff und Tötung oder Körperverletzung.....   | 152 |
| 21. Begriff der Bande.....  | 158 |
| Siehe auch S. 113, 170 — Voir aussi p. 113, 170 — Vedi anche pagg. 113, 170   |     |
| III. Teilung eingezogener Vermögenswerte — Partage des valeurs patrimoniales confisquées — Ripartizione dei valori patrimoniali confiscati  |     |
| 22. Zulässiges Rechtsmittel an das Bundesgericht; Abzugsfähigkeit von Gerichtskosten bei der Berechnung des Nettobetrags nach Art. 4 Abs. 1 TEVG.....   | 162 |
| IV. Strafregister — Casier judiciaire — Casellario giudiziale   |     |
| 23. Kriterien für die Eintragung von Verurteilungen wegen Übertretungen.....  | 170 |